

JCURRENT

Quarterly Newsletter of the Center for Japanese Studies, University of Hawai'i at Mānoa

Spring 2005 Vol. 8 No. 2

Contents

- 1-2 From the Director
- 2-3 Student News
- 4 Faculty News
- 4-5 CJS Seminar Series
- 5 From the Tea Center
- 5 Recent Events
- 6-7 From the Library
- 7 Announcements

J-Current reports on the achievements and activities of UHM Japanese Studies faculty and students as well as Japan-related events, research, scholarships and overseas programs. Submission deadline for the next issue is July 11, 2005. Please send to:

J-Current Editor
Center for Japanese Studies
1890 East-West Road, Moore 216
University of Hawai'i at Mānoa
Honolulu, HI 96822

E-mail: cjs@hawaii.edu
Tel: (808) 956-2667
Fax: (808) 956-2666
Web: www.hawaii.edu/cjs

Copyright © 2005 Center for Japanese Studies.
All rights reserved.
An Equal Opportunity / Affirmative Action Institution

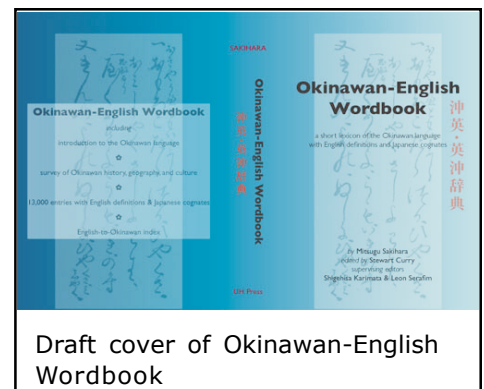
FROM THE CJS DIRECTOR

I usually resist the idea of writing a Director's column in our newsletter, since the news speaks for itself, but as this academic year draws to a close, I decided to take over this space to talk about a few things that would not normally appear in our newsletter but are important to the Center.

First off, the Center staff. I hope I am not out of line in announcing, before formal BOR approval, that our Associate Director, Dr. **Gay Satsuma**, is about to get a much-deserved promotion. She is the principal administrator for our National Resource Center (NRC) projects, the mainstay of our exchange programs, and after nine years here she knows more about the history and day-to-day operations of the Center than anyone. Congratulations, Gay, and thank you for keeping the place together.

Our Secretary, **Adele Ching**, was also promoted last Fall, though it would take a string of promotions to match all she does for us. (The only one overpaid in this place is the director!)

Earlier this year, our graduate assistant, **Kazutoh Ishida**, PhD can-



Draft cover of Okinawan-English Wordbook

didate in East Asian Languages and Literatures, moved on to a challenging position with Volunteers in Asia, in Palo Alto, and left a huge void. **Shun Takekawa**, PhD candidate in Political Science, joined us at that time, and has brought along with him his newspaper experience, and wry sense of humor. Shun, who was awarded our Sasaki Scholarship this academic year, was invited by the UH Foundation to speak at this year's dinner for scholarship donors and recipients, and gave a very moving speech on the importance to foreign students of privately-funded scholarships. (This at a time when, in the name of "homeland security," obstacles are being put in front of overseas students wishing to study here!) Unfortunately, Shun, too, will be leaving us this summer. Such is the way with grad assistants, though, and when they move on, it is always to take a step closer to their careers, so how can one complain?

(Continued on Page 2)

(From the Director, continued from page 1)

We have also been blessed with great student helpers. Last Fall, **Jojo Wong** left us after two years to participate in our Hiroshima University exchange. She keeps in touch, and has posted more pictures of her life at Hirodai on her website than I would ever have thought possible. **Kittma (Kitty) Leelaamornvichet**, who has been with the Center for three years, will be graduating this semester, and **Nate Brown**, our new student helper, will have a hard act to follow, though she has trained him well.

Most of our Center activities end up on the pages of this newsletter once they are completed, but one project deserves advance publicity: In cooperation with the University of the Ryukyus, we are preparing an Okinawan-English dictionary built upon the manuscript left by the late Professor **Mitsugu Sakihara**. As a first step, under the guidance of Professor Leon Serafim at UH, and Professor **Shigehisa Karimata** at Ryudai, Dr. **Stewart (Andy) Curry**, recent PhD and current Instructor in our EALL Department, is preparing an Okinawan-English wordbook that we (and the Okinawan Prefectural Government) hope to have available for the Worldwide Uchinanchu gathering in Okinawa next year. Dr. Sakihara's

manuscript will then be re-configured into a full-fledged dictionary and reference for scholars, a project that will likely take another year or two.

Speaking of Okinawa, CJS would like to welcome Professor **Masanori Nakahodo**, of the University of the Ryukyus, who will be here until next spring as a Visiting Scholar in the Department of East Asian Languages and Literatures. Keep an eye out for some CJS activities involving Nakahodo-sensei, a specialist in Okinawan literature.

In mid-April, the SHAPS community hosted Ms. **Cheryl Gibbs**, Program Officer in the U.S. Department of Education, International Education Program Services. Cheryl has administered the NRC and Foreign Language and Area Studies (FLAS) grants for our East Asia, Southeast Asia, and Pacific Islands Centers for the past seven years. She finally had the opportunity to come out here from Washington D.C. to see how all that federal money is being spent, and I think she went away very impressed. Naturally, we all hope our relationship with Cheryl will last a LONG time!

Whew!

(Robert Huey)

Student News

Grad Seminar Series Presented Two Events

Japanese Studies Graduate Student Seminar Series presented a panel presentation and discussion with the title of "**Manipulation, Contestation & Negotiation of Okinawan Identity: Language, Library Policy, and Media Representation**" on April 28, 2005. **Chie Fukuda** (PhD, EALL) discussed how the Ryukyuan "language" was conceptualized, deployed, and utilized by linguists, folklorists, administrators, politicians, and Okinawans since Japan's implementation of assimilation policies at the end of the 19th century. **Fujiko Uehara** (MA, Library Information and Science) addressed how Ryukyuan-American cultural centers, established and managed by the United States of Civil Administration of Ryukyu Islands (USCAR), were used as a tool for policy control through USCAR publications including propaganda magazines. **Kinuko Maehara** (MA, Sociology) examined the representation of contemporary Okinawa in a popular NHK television drama, *Churasan*, based on her analysis of the audience reaction and commentary as found on the show's official website. A visiting scholar of EALL, Professor **Masanori Nakahodo** (Faculty of Law & Letters, University of the Ryukyus) joined the panel as a commentator.



Graduate students, Fukuda, Uehara, and Maehara (right to left), presented their papers on Okinawan identity. Professor Nakahodo (left end) joined as a commentator

Japanese Studies Graduate Student Seminar Series, **Informal Workshop "Why Do We Go to Conferences?"** was held on April 21, 2005. Four PhD students presented their academic conference experiences and discussed how to get the most out of an academic conference as a junior scholar. **Kaoru Villa** (PhD, EALL) talked about reasons to go to conferences and how to choose better ones for graduate students in early stages. **Kyle Ikeda** (PhD, EALL) gave tips about abstract writing based on his conference organizer experience as well as things to do for academic networking at conferences. **Shunichi Takekawa** (PhD, Political Science) reported on the Association of Asian Studies Annual Meeting in Chicago this year at which he presented a paper. **Christopher Bondy**

(PhD, Sociology) addressed how he organized a number of panels at conferences and talked about what he learned by organizing them. Dr. **Petrice Flowers** (Assistant Professor, Political Science) joined this informal workshop as a moderator and commentator.

Writing Workshop for Graduate Students

Are you busy on Friday afternoons? Since mid-March the CJS graduate student organization has been organizing **two informal paper writing workshops** each Friday from 2:30 to 3:30 pm and from 3:30 to 5:00 pm. They started the workshop so that Japanese studies graduate students can have a chance each week to talk about their upcoming term papers and ongoing research projects as well as to present up to five pages of written material. Though the workshop will not be meeting over the summer, they hope to begin again during the Fall 2005 semester. If you are interested in participating next semester, please contact **Morgan Lindberg** (PhD, EALL) at morganlindberg@yahoo.com.



Students discussing academic conference experiences

Publications

Kazutoh Ishida (PhD, EALL) contributed a book chapter "Why shift forms when addressing the same person?: Raising awareness about the pragmatic use of the Japanese plain and desu / masu forms" to *Pragmatics in language learning, theory, and practice* (JALT Pragmatics SIG, Tokyo: 2005) edited by Donna Tatsuki.

L. Halliday Piel (PhD, History) contributed the abstract of her MA Thesis, "Suzuki Miekichi and the Art and Politics of the Tsuzurikata Movement" (University of Massachusetts at Amherst, 2002), to the April 2005 issue of *Japanese Language and Literature* (Boulder, Colorado: Association of Teachers of Japanese).

Presentations

Ashby Butnor (PhD, Philosophy) presented her paper "Suffering and Liberation: Zen and Feminist Perspectives" at the Central Division Meeting of the American Philosophical Association, Chicago, during April 27-30, 2005.

Kelly Hansen (PhD, EALL) will give a presentation entitled

"Multiple Discourses in Futabatei Shimei's Ukigumo" at the Asian Studies Conference Japan, Sophia University, Tokyo, for June 18-19.

Mie Hiramoto (PhD, Linguistics) presented her paper "Deconstructing 'Japanese Women's Language': A Prosodic Analysis" at the 13th Annual Meeting of Symposium about Language and Society, University of Texas at Austin, on April 15, 2005. She also presented her paper "Another Look at 'Japanese Women's Language': A Prosodic Analysis" at the 41st Annual Meeting of the Chicago Linguistics Society, University of Chicago, on April 8, 2005. Both papers are co-authored by Dr. Andrew Wong (Assistant Professor, Linguistics).

Tomoko Iwai (PhD, EALL) presented her paper "The development of conversational competence among L2 Japanese learners" at 2005 Association of Teachers

of Japanese Seminar, Chicago, on March 31, 2005.

Kazutoh Ishida (PhD, EALL) presented his paper "Empowering Learners to Actively and Dynamically Develop Social Relations" at the Association of Teachers of Japanese Seminar, Chicago, on March 31, 2005.

L. Halliday Piel (PhD, History) presented her paper "Discovering the Child in Tokugawa Japan," at the School of Hawaiian, Asian and Pacific Studies Annual Graduate Student Conference, University of Hawai'i at Manoa, for March 16-18, 2005.

Asuka Suzuki (PhD, EALL) presented her paper "The Role of 'Small Talk' in Developing Interactional Competence in JFL Classroom" at the Association of Teachers of Japanese Conference in Chicago on March 31, 2005. She will also present her work entitled "Humorous Talk as a Collaborative Achievement" at the 14th World Congress of Applied Linguistics hosted by Association of American Applied Linguistics held at University of Wisconsin at Madison for July 24-29, 2005.

Position

Ashby Butnor (PhD, Philosophy) has accepted a position in the Department of Philosophy at Ithaca College in Ithaca, NY. She will be teaching courses in Asian Philosophy, ethics, and feminist philosophy.

Faculty News

Conference Presentations

Dr. **Lonny Carlile** (Associate Professor, Asian Studies / CJS) made a presentation entitled, "The Impact of Changing Times and Changing Contexts on *Shashi*: A Comparison of the JTB's 50-Year and 70-Year Histories" for the North American Japanese Company Histories (*Shashi*) Interest Group on April 2, 2005, at the Association for Asian Studies (AAS) Annual Meeting in Chicago. The *Shashi* Panel was organized by Ms. **Tokiko Y. Bazzell** (Japan Specialist Librarian).

Dr. **Terry Klafehn** (Assistant Professor, EALL) presented his paper "Form Emerges from Use: Why Japanese Speakers Can't Pass a Wug Test" at Conceptual Structure, Discourse, and Language Conference, University of Alberta (Canada), for October 8-10, 2004 (Funded by a URC travel grant).

Dr. **Dina Yoshimi** (Associate Professor, EALL) organized a panel entitled, "Promoting Interactional Competence in the Japanese as a Foreign Language Classroom" for the 2005 ATJ Seminar held in Chicago on March 31, 2005. Papers

presented in conjunction with the panel included Yoshimi's "What do I say next?": Interactional Competence as a Goal of JFL Instruction," as well as several of the papers listed on the "Student News" page of this newsletter.

Publication

Dr. **Theresa Greaney** (Associate Professor, Economics)'s paper "Measuring Network Effects on Trade: Are Japanese Affiliates Distinctive?" is forthcoming in *Journal of the Japanese and International Economies*.

Appointments

Dr. **Lucy Lower** (Associate Professor, EALL) attended the Plenary Meeting of the Inter-University Center Board, held prior to the Association for Asian Studies (AAS) Annual Meeting, March 31, in Chicago, representing Hawaii. Her nomination to the Executive Board was approved.

Dr. **Theresa Greaney** (Associate Professor, Economics) was appointed Associate Editor of the *Journal Japan and the World Economy* (Elsevier) from March 2005.



Dr. Keith Brown

CJS Seminar Series

Shinto and Buddhism: Intermixture of Rituals and Deities without Conflict: Shimbutsu Konkô in Mizusawa, Japan March 10, 2005. Dr. **Keith Brown** (Professor Emeritus of Anthropology, University of Pittsburgh) gave a talk about the co-habitation of Shintoism and Buddhism in Mizusawa-city (in the Tohoku region) and its implications. He introduced the notion of "Shinbutsu konko" with a number of stories that he heard and observed in the city.

Are Minka Unique to Japan?: The Role of Environment and Culture in Shaping Traditional Housing in Japan April 14, 2005. Dr. **Susan Hanley** (Professor Emeritus of History, University of Washington) discussed her on-going work on Japanese traditional private dwellings. She talked about similarities and dissimilarities between traditional farm houses in the Tohoku region of Japan and in Switzerland and possible origins of those traditional houses in Japan.

Terrorism and World Religion April 25, 2005. Dr. **Hiroshi Motoyama** (President of the California Institute of Human Science) talked about the phenomenon of terrorism through



Dr. Susan Hanley



Punahou High School teachers attending a tea ceremony

Fifteen teachers from Punahou High School (Honolulu) listened to a short lecture on medieval Japanese aesthetics and participated in a traditional Japanese tea ceremony at Jaku'an on March 29, 2005.

If you would like to the Center to give tea ceremony demonstrations at local schools, or to host schools at the UHM campus, please contact CJS (Phone 808-956-2665 or cjs@hawaii.edu).

From the Tea Center



Dr. Hiroshi
Motoyama

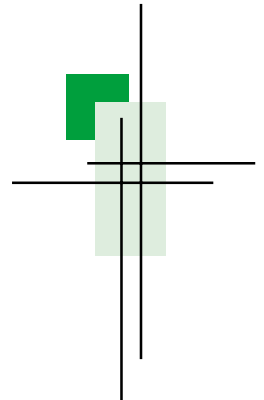
a comparative examination of world religions. He described the evolution of religion and how terrorism is an inevitable offshoot of the cultural conditions that gave birth to the "desert" religions of the Middle East, and presented a new model of world religion that transcends the limitations of each tradition. This talk was co-sponsored by the UH Philosophy Department.

Recent Events



Dr. Elizabeth
Van Wie Davis

Dr. Elizabeth Van Wie Davis (Professor, College of Security Studies, Department of Regional Studies at the Asia-Pacific Center for Security Studies) gave a talk titled "Political Islam in China" on April 8, 2005. She introduced the history and the current situation of Muslims in China and especially discussed the impact of international terrorism on Chinese Muslims and implications of political Islam in Xinjiang Uyger. This talk was sponsored by the East Asia Council.



Fukkokuban Series

Many colorful pamphlets advertising “Fukkokuban” may show up in your mailbox if you keep in contact with Japanese publishers. Fukkokuban, meaning, “reprints” in English, provide an opportunity to get your hands on out-of print magazines, books, maps, and government documents. The price of fukkokuban is usually high because the publisher has to track down all the originals, which are usually scattered between different institutions. The Japan Collection at Hamilton Library has been painstakingly collecting fukkokuban and this column introduces a few of them.



Sutairu

Women's Magazines



Joshi Bundan

Interest in women's issues and gender studies has been in vogue so many fukkokuban of women's magazines have been compiled over the past several years. With the help of the Center for Japan Studies Endowment Fund, 64 issues of *Sutairu* (Style: EAST HQ1104 .S79) covering 1936 to 1941 are available. The magazine was created by Uno Chiyo, who was a flamboyant figure in the early Showa era. Uno solicited articles from many well known writers, cultural leaders and interviewed significant social figures such as Kitahara Takeo, Ozaki Shirō, Miyoshi Tatsuji, Okamoto Kanoko, Kawabata Yasunari, to name a few. According to Professor Nobuko Ochner (EALL), “Abundant illustrations and pictures capture the images of women in the 1930s Japan and they demonstrate the women's self-identity as well as their wishes and desires.” Thanks to the Ogata Library Fund, the early 20th century's *Joshi Bundan* (EAST PL700 .J67) is gradually being added. This magazine was said to be the only venue for young women to express

their true feelings and is considered a forerunner of the famous *Seitō* (EAST PL756 .W6 S45). All issues of *Seitō* are also available at the Hamilton Library. Last summer, the entire set of fukkokuban *Kageki* (EAST PN2926 .T32 K34) was donated by the Yushōdō Press Company.



Akai Tori



Seitō

Children's Magazines

Suzuki Miekichi created *Akai tori* (EAST AP215 .J3 A31) 1918-1936, which is a magazine of significance in the history of children's literature. The contributors to the magazine included Akutagawa Ryūnosuke and Kitahara Hakushū among others.



Kageki

shûsei (EAST Ref folio G2330 .I24) provides 98 maps created by the Chôsen Sôtokufu during the Japanese colonial period.

Government Documents

Although Japanese government documents and maps provide statistics and studies before, during and after WWII, it is rare for one institution to hold all the issues. Often the publications were of poor quality paper and many of them have simply disintegrated over the years. All is not lost, however, because many of these are available in form of fukkokuban, such as *Gaimushô Nenkan* (EAST JZ1745.A15 G35), *Takumu Tôkei* (EAST JV5227.T34), and *Kaigai kakuchi zairyû honpôjin shokugyôbetsu jinkôhyô* (EAST folio JV8721.K354), and more. The long title, *Ichimanbun no ichi Chôsen chikeizu*

Most of the publishers are open to suggestions for future fukkokuban projects. There are no guarantees but you would not be wasting your time if you let them know what your research interests are because they are in the business of rounding up hard-to-find historical sources and publishing it as fukkokuban. (Tokiko Bazzell)

Announcements

CJS Scholarships (2005 – 06)

Congratulations to the following students who received scholarships!

CJS Graduate Fellowships: William Matsuda, PhD, EALL; Kelli Nakamura, PhD, History; Kurt Wurmli, PhD, Theater; Midori Ishida, PhD, Second Language Studies.

Tasuku Harada Graduate Scholarship in Japanese Studies: L. Halliday Piel, PhD, History.

Minae and Miki Kajiyama Graduate Scholarship: Noa Matsushita, PhD, Political Science.

William P Lebra Memorial Scholarship: Asuka Suzuki, PhD, EALL.

Hanayo Sasaki Graduate Merit Scholarship: Toru Yamada, PhD, Anthropology.

John Fee Embree Scholarship: Akemi Nakamura, PhD, Sociology.

APPLICATION DEADLINES

CJS Graduate Student Travel Grant

August 1, 2005

For more information, visit www.hawaii.edu/cjs/funding.html.

Graduate Student Organization Travel Grant

There is no application deadline. Applications are accepted on a rolling basis. Contact GSO at 956-8776 or visit <http://gso.hawaii.edu/> for more information.

CJS MAILING LIST

If you would like to receive CJS announcements by e-mail, you can become a part of the CJS listserv by e-mailing the Center at cjs@hawaii.edu with a subject heading of “E-mail Flyer.” In the body of the message, please include your name, preferred title (Dr., Mr. Ms. etc.), your affiliation (faculty, student, community etc.) and regular (snail mail) contact address. If you prefer to receive the newsletter as hardcopy and flyers by e-mail, please indicate your preferences. If you know someone who would like to be on our mailing list, please let us know.

Center for Japanese Studies

University of Hawai'i at Mānoa
School of Hawaiian, Asian and Pacific Studies
1890 East-West Road, Moore Hall 216
Honolulu, HI 96822
USA

To: